

Intended use

Medela's microwave bags are the handy way to sanitise your personal use pump equipment and breastfeeding accessories quickly and safely. You can use the bag up to 20 times.

Important safety information

- The Quick Clean microwave bag is intended for use only with microwave-safe plastics.
- Do not place the bag in a conventional oven or over a grill.
- Do not place the bag on a metallic grid that comes with some microwave ovens.
- Follow the instructions for use of your microwave oven.

Cleaning and hygiene

- Clean parts immediately after use to avoid the drying up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
 - Use drinking-quality water or any of the following cleaning procedures.
 - Follow these cleaning instructions.
- Note:** Steam treatment may cause discolouration of the cleaned parts. This will not affect performance.

How to use

- Disassemble the items that you wish to disinfect into their individual parts.
- Thoroughly rinse all parts with cold, clear water (approx. 20 °C), then clean them with warm, soapy water (approx. 30 °C). Rinse again with cold, clear water (see Figure 1).
- Add 60 ml of water to the bag (see Figure 2).

Do not use less than 60 ml of water. Using less water may shrink the parts.

- Put the parts to be disinfected into the bag (Figure 3).

Do not overload the bag.

Do not disinfect the tubing in the microwave bag as this may lead to it becoming deformed.

- One bag can hold (some examples):
 - One breast shield/connector/valve-membrane assembly, as well as a bottle with cap or teat;
 - Two breast shield/connector/valve-membrane assemblies;
 - Two 150 ml breast milk bottles and caps/teats;
 - Two 250 ml breast milk bottles and caps/teats.

- Seal the bag tightly (Figure 4).
- Put the tightly sealed bag into the microwave. Place the bag in the centre of the turntable.

Make sure the bag stands up securely and can turn freely in the microwave.

Note: If your microwave does not have a turntable, turn the bag halfway through the heating process.

- Heat the bag according to the heating times below.

Heating times:

- 1100W+ = 1,5 minutes
- 800–1100W = 3 minutes
- 500–750W = 5 minutes

Heating for longer than the recommended time may shrink the parts.

- Carefully remove the warm bag from the microwave (Figure 5). Use oven mitts or hot pads, as hot water and steam may collect inside the oven.

First, remove the hot water from the bag by pouring it out through the pouring spout (Figure 6). Then carefully open the bag.

Take care when you remove the bag from the microwave or open the bag. Hot water or steam may escape (danger of burning).

- Carefully remove all parts from the bag. Dry each part with a clean towel (Figure 7). Put the parts that you will not immediately use after cleaning into a clean zip lock bag or store them in a container with a lid. Alternatively, wrap the parts in a clean paper or a clean cloth.
- You can use the bag for a maximum of 20 times. To keep track of the number of times you used the bag, numbered boxes are printed on the bag (Figure 8). Check a box after each use.

Material: Polypropylene (PP).

Disposal: According to local regulations.

Verwendungszweck

Mit den praktischen Mikrowellenbeuteln von Medela Können Sie Ihr Milchpumpen- und Stillzubehör für den persönlichen Gebrauch schnell und sicher desinfizieren. Der Beutel kann bis zu 20 Mal wiederverwendet werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Der Quick Clean Mikrowellenbeutel ist ausschließlich für den Gebrauch mit mikrowellengeeigneten Kunststoffen bestimmt.
- Den Beutel nicht in einen herkömmlichen Back- oder Grillföfen legen.
- Den Beutel nicht auf einen Metall-Grillrost legen, der bei einigen Mikrowellen enthalten ist.
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung Ihrer Mikrowelle.

Reinigung und Hygiene

- Reinigen Sie die Teile sofort nach Gebrauch, um das Eintrinken von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
 - Verwenden Sie Wasser in Trinkwasserqualität für die nachfolgend beschriebenen Reinigungsverfahren.
 - Befolgen Sie diese Reinigungsanweisungen.
- Hinweis:** Dampfbehandlung kann zu einer Verfärbung der gereinigten Teile führen. Dies beeinträchtigt nicht deren deren Funktion.

Anwendung

- Zerlegen Sie die zu desinfizierenden Teile in ihre Einzelteile.
- Alle Teile gründlich mit kaltem, klarem Wasser (ca. 20 °C) abspülen und anschließend mit warmem Seifenwasser (ca. 30 °C) reinigen. Erneut mit kaltem, klarem Wasser abspülen (siehe Abbildung 1).
- 60 ml Wasser in den Beutel einfüllen (siehe Abbildung 2).

Füllen Sie nicht weniger als 60 ml Wasser ein. Das Verwenden von weniger als 60 ml Wasser kann die Teile verformen.

- Zur Desinfektion die gereinigten Teile in den Beutel legen (Abbildung 3).

Den Beutel nicht überfüllen.

Keine Schläuche im Mikrowellenbeutel desinfizieren, da diese sich dadurch verformen könnten.

- **Ein Beutel fasst (Beispiele):**
 - Ein Pumpset bestehend aus Brusthaube/Verbindungsstück/Ventil-Membrane sowie eine Flasche mit Deckel oder Sauger;
 - Zwei Pumpsets bestehend aus Brusthaube/Verbindungsstück/Ventil-Membrane;
 - Zwei 150-ml-Muttermilchflaschen und Deckel/ Sauger;
 - Zwei 250-ml-Muttermilchflaschen und Deckel/ Sauger.

- Beutel fest verschließen (Abbildung 4).
- Leg den Beutel in die Mitte des Drehtellers stellen.

Achten Sie darauf, dass der Beutel aufrecht steht und die Wände der Mikrowelle nicht berührt.

Hinweis: Wenn Ihre Mikrowelle keinen Drehteller hat, Beutel nach der Hälfte der Reinigungszeit umdrehen.

- Erhitzen Sie den Beutel entsprechend den folgenden Zeitangaben.

Zeitangaben für die Erhitzung in der Mikrowelle:

- 1100W+ = 1,5 Minuten
- 800–1100W = 3 Minuten
- 500–750W = 5 Minuten

Durch zu langes Erhitzen könnten sich die Teile verformen.

- Den heißen Beutel vorsichtig aus der Mikrowelle nehmen (Abbildung 5). Verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Topflappen, da sich heißes Wasser und Dampf im Mikrowellenherd ansammeln können.
- Zuerst das heiße Wasser durch den Ausguss am oberen Beutelende (Abbildung 6). Dann den Beutel ebenfalls vorsichtig öffnen.

Vorsicht beim Herausnehmen des Beutels aus der Mikrowelle oder beim Öffnen des Beutels. Heißes Wasser oder Dampf können entweichen (Verbrennungsgefahr).

- Vorsichtig alle Teile aus dem Beutel nehmen. Jedes Teil mit einem sauberen Tuch abtrocknen (Abbildung 7). Die Teile, die Sie nicht unmittelbar nach der Desinfektion verwenden, in einem sauberen, verschließbaren Beutel verpacken oder in einem Behälter mit Deckel aufbewahren. Alternativ die Teile in ein sauberes Papiertuch oder Stofftuch einwickeln.
- Der Beutel kann maximal 20 Mal verwendet werden. Um festzuhalten, wie viele Male Sie den Beutel bereits verwendet haben, sind nummerierte Kästchen auf dem Beutel aufgedruckt (Abbildung 8). Kreuzen Sie nach jedem Gebrauch ein Kästchen an.

Material: Polypropylen (PP).

Entsorgung: gemäß lokalen Vorschriften.

Utilisation prévue

Les sachets de désinfection pour micro-ondes Medela sont très pratiques pour désinfecter votre tire-lait et vos accessoires d'allaitement rapidement et en toute sécurité. Vous pouvez utiliser le sachet jusqu'à 20 fois, le sachet peut ensuite être réutilisé.

Recommandations importantes en matière de sécurité

- Le sachet pour micro-ondes Quick Clean est destiné à être utilisé exclusivement avec des plastiques adaptés aux micro-ondes.
- N'utilisez pas le sachet dans un four conventionnel ou un grill.
- Ne placez pas le sachet sur la grille métallique que l'on retrouve dans certains fours à micro-ondes.
- Suivez le mode d'emploi de votre four à micro-ondes.

Nettoyage et hygiène

- Nettoyez les pièces immédiatement après utilisation pour éviter que des résidus de lait ne séchent et pour empêcher la prolifération bactérienne.
 - Utilisez de l'eau potable pour toutes les procédures de nettoyage décrites ci-après.
 - Respectez ces instructions de nettoyage.
- Remarque :** le traitement par vapeur peut décolorer les parties nettoyées. Cela n'a aucune incidence sur leur fonctionnement.

Mode d'emploi

- Démontez complètement les pièces que vous souhaitez désinfecter.
- Rincez minutieusement toutes les pièces à l'eau claire et froide (environ 20 °C), puis nettoyez-les à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Rincez ensuite à nouveau à l'eau claire et froide (voir Figure 1).
- Ajoutez 60 ml d'eau dans le sachet (voir Figure 2).

N'utilisez pas moins de 60 ml d'eau, de crainte de faire fondre les pièces.

- Placez les pièces à désinfecter dans le sachet (Figure 3).

Ne surchargez pas le sachet.

Ne désinfectez pas le tuyau dans le sachet pour micro-ondes car cela pourrait le déformer.

- **Voici quelques exemples de ce que peut contenir un sachet :**
 - Une tétérelle/un connecteur/un ensemble valve-membrane ainsi qu'un biberon avec couvercle ou tétine ;
 - Deux tétérelles/deux connecteurs/deux ensembles valve-membrane ;
 - Deux biberons de 150 ml de lait maternel avec leur couvercle/tétine ;
 - Deux biberons de 250 ml de lait maternel avec leur couvercle/tétine.

- Fermez bien le sachet de manière hermétique (Figure 4).
- Placez le sachet bien fermé dans le micro-ondes, au centre du plateau tournant.

Assurez-vous que le sachet soit bien droit et qu'il puisse tourner sans problème dans le micro-ondes.

Remarque : si votre micro-ondes ne dispose pas d'un plateau tournant, retournez le sachet à la moitié du processus de chauffe.

- Faites chauffer le sachet conformément aux temps de chauffe indiqués ci-dessous :

Temps de chauffe :

- 1100 W+ = 1,5 minute
- 800–1100 W = 3 minutes
- 500–750 W = 5 minutes

Un processus de chauffe plus long que le temps recommandé risque de faire fondre les pièces.

- Enlevez avec précaution le sachet chaud du micro-ondes (Figure 5). Utilisez des maniques ou des gants pour le four car il est possible que de l'eau chaude et de la vapeur se soient amassées à l'intérieur du four.
- Commencez par retirer l'eau chaude du sachet en le déversant par le bec verseur (Figure 6). Ouvrez ensuite le sachet avec précaution.

Faites attention lorsque vous ouvrez le sachet ou le retirez du micro-ondes : l'eau chaude ou de la vapeur peuvent s'en échapper (risque de brûlure).

- Retirez avec précaution toutes les pièces présentes dans le sachet. Séchez chaque pièce à l'aide d'un chiffon propre (Figure 7). Après les avoir nettoyées, placez les pièces que vous n'utilisez pas immédiatement dans un sachet propre muni d'un zip de fermeture ou rangez-les dans un récipient avec couvercle. Vous pouvez aussi emballer les pièces dans un papier ou un linge propre.
- Vous pouvez utiliser le sachet jusqu'à 20 fois maximum. Afin de garder la trace du nombre de fois que vous avez utilisé le sachet, des cases numérotées sont imprimées sur le sachet (Figure 8). Cochez une case après chaque utilisation.

Matériaux : polypropylène (PP).

Mise au rebut : conformément aux prescriptions locales.

Destinazione d'uso

Le sacche per microonde di Medela rappresentano il modo pratico per sanificare rapidamente e in sicurezza la tua attrezzatura di estrazione e gli accessori per l'allattamento per uso personale. Ogni sacchetto può essere usato fino a 20 volte.

Importanti informazioni di sicurezza

- La sacca per microonde Quick Clean deve essere utilizzata esclusivamente con plastica resistente al microonde.
- Non mettere la sacca in un forno tradizionale o in un forno con grill.
- Non mettere la sacca sulla griglia metallica in dotazione con alcuni microonde.
- Seguire le istruzioni per l'uso del forno microonde.

Pulizia e misure igieniche

- Pulire i componenti subito dopo l'uso per evitare l'essiccazione dei residui di latte e per prevenire la formazione di batteri.
 - Usare acqua potabile per tutte le seguenti operazioni di pulizia.
 - Seguire queste istruzioni per la pulizia.
- Nota:** il trattamento a vapore può provocare lo scolorimento dei componenti puliti, senza comunque comprometterne le prestazioni.

Informazioni sull'utilizzo

- Smontare gli articoli che si intende disinfettare.
- Sciacquare tutti i componenti con acqua pulita e fredda (20 °C circa) e quindi lavarli con acqua sapone (30 °C circa). Risciacquare con acqua pulita fredda (aservare la Figura 1).
- Aggiungere 60 ml di acqua allo sacco (aservare la Figura 2).

Non usare meno di 60 ml di acqua, in quanto un utilizzo inferiore di acqua può determinare un restringimento dei componenti.

- Mettere i componenti da disinfettare nella sacca (Figura 3).

Non sovraccaricare la sacca.

Non disinfettare il tubicino nella sacca per microonde in quanto potrebbe deformarsi.

- **Una sacca può contenere (alcuni esempi):**
 - Uno scudo/connettore/congiunto di valvola-membrana, nonché un biberon con cappuccio a tettarella;
 - Due coppe per il seno/connettore/valvola-membrana;
 - Due biberon per latte materno da 150 ml con cappucci/tettarelle;
 - Due biberon per latte materno da 250 ml con cappucci/tettarelle.

- Sigillare saldamente la sacca (Figura 4).
- Mettere la sacca sigillata nel microonde e sistemarla al centro del piatto girevole.

Assicurarsi che la sacca sia posizionata saldamente e che possa girare correttamente nel microonde.

Nota: se il microonde non dispone di un piatto girevole, girare la sacca a metà del processo di riscaldamento.

- Scaldate la sacca secondo i tempi di riscaldamento riportati sotto.

Tempi di riscaldamento:

- +1100 W = 1,5 minuti
- 800–1100 W = 3 minuti
- 500–750 W = 5 minuti

Se il tempo di riscaldamento è superiore a quello consigliato, i componenti possono restringersi.

- Rimuovere con cura la sacca calda dal microonde (Figura 5). Utilizzare guanti da forno o delle pinzette, poiché possono raccogliersi acqua calda e vapore all'interno del forno.
- Per prima cosa, rimuovere l'acqua calda dalla sacca versandola dal beccuccio (Figura 6). Quindi aprire la sacca con cautela.

Prestare attenzione quando si rimuove la sacca dal microonde o quando la si apre, poiché potrebbe fuoriuscire acqua calda o vapore (rischio di ustione).

- Rimuovere con cura tutti i componenti dalla sacca. Asciugare ogni componente con un panno pulito (Figura 7). Riporre i componenti non utilizzati in una borsa con chiusura a zip o custodirli in un contenitore con coperchio. In alternativa, avvolgere i componenti in carta pulita o in un panno pulito.
- La sacca può essere usata fino a 20 volte. Per tenere traccia del numero di volte che si utilizza la sacca, su di essa sono stampate delle caselle numerate (Figura 8). Contrassegnare una casella dopo ciascun utilizzo.

Materiali: polipropilene (PP).

Smaltimento: in conformità con le disposizioni locali.

Materiali: polypropylene (PP).

Verwijderen: volgens lokale voorschriften.

Beoogd gebruik

De handige magnetronsterilisatiezakken van Medela kun je borstkolofonderealen en borstvoedingsaccessoires voor persoonlijk gebruik snel en veilig desinfecteren. Je kunt de zak maximaal 20 keer gebruiken.

Belangrijke veiligheidsinformatie

- De Quick Clean magnetronzak is uitsluitend bedoeld voor gebruik met magnetronbestendig kunststof.
- Plaats de zak niet in een conventionele oven of grill oven.
- Leg de zak niet op een metaal rooster dat bij sommige magnetrons wordt geleverd.
- Volg de gebruiksaanwijzing van je magnetron.

Reinigen en hygiëne

- Maak de onderdelen na gebruik onmiddellijk schoon om de voorkomende melkresten opdrogen en om de groei van bacteriën tegen te gaan.
 - Gebruik voor de onderstaande reinigingsprocedures water van drinkwaterkwaliteit.
 - Volg deze reinigingsinstructies.
- NB:** De stoombehandeling kan verkleuring van de gereinigde onderdelen veroorzaken. Dit heeft geen nadelig effect op de werking.

Gebruik

- Haal de voorwerpen die je wilt desinfecteren uit elkaar.
- Spoel alle onderdelen in koud, schoon water (circa 20 °C) en maak ze schoon in warm zeepwater (circa 30 °C). Spoel opnieuw met koud, schoon water (zie afbeelding 1).
- Voeg 60 ml water toe aan de zak (zie afbeelding 2).

Gebruik niet minder dan 60 ml water. Als je minder water gebruikt, krimpen de onderdelen mogelijk.

- Doe de onderdelen die je wilt desinfecteren in de zak (afbeelding 3).

Doe de zak niet te vol.

De slang niet in de magnetronzak desinfecteren. De slang raakt dan mogelijk vervormd.

- **Eén zak is groot genoeg voor bijvoorbeeld:**
 - één borstschild/connector/vacuümklep met membraan en een flesje met dop of spen;
 - twee borstschilden/connector/vacuümkleppen met membraan;
 - twee moedermelkflesjes (150 ml) met doppen/spenen;
 - twee moedermelkflesjes (250 ml) met doppen/spenen.

- Sluit de zak goed af (afbeelding 4).
- Leg de afgesloten zak in de magnetron. Leg de zak in het midden van het draaiplateau.

Zorg ervoor dat de zak stevig rechtop staat en vrij in de magnetron kan draaien.

NB: Als je magnetron niet over een draaiplateau beschikt, draai je de zak halverwege het verwarmingsproces om.

- Verwarm de zak volgens onderstaande verwarmingslijden.

Verwarmingslijden:

- 1100 W+ = 1,5 minuut
- 800–1100 W = 3 minuten
- 500–750 W = 5 minuten

Als je langere verwarmingslijden aanhoudt dan aanbevolen, kunnen de onderdelen krimpen.

- Neem de warme zak voorzichtig uit de magnetron (afbeelding 5). Gebruik ovenwanten of pannelappen, aangezien zijn heel water en stoom in de magnetron kan verzamelen.
- Gaat eerst via het afvoergatje het hete water uit de zak (afbeelding 6). Maak vervolgens de zak voorzichtig open.

Wees voorzichtig als je de zak uit de magnetron neemt en de zak open. Er kan heet water of stoom ontsnappen (hier kun je je aan branden).

- Neem voorzichtig alle onderdelen uit de zak. Droog elk onderdeel af met een schone doek (afbeelding 7). Bewaar de onderdelen die je niet direct na het reinigen gebruikt in een schone zip-lock zak of een bak met deksel. Je kunt de onderdelen ook in schoon papier of in een schone doek wikkelen.
- Je kunt de zak maximaal 20 keer gebruiken. Je kunt bijhouden hoe vaak je de zak hebt gebruikt aan de hand van de genummerde vakjes op de zak (afbeelding 8). Zet na elk gebruik een vakje in het volgende vakje.

Material: polypropylene (PP).

Verwijderen: volgens lokale voorschriften.

Uso previsto

Las bolsas esterilizadoras para microondas de Medela son un sistema práctico para desinfectar los equipos de extracción de leche de uso personal y los accesorios de lactancia de forma rápida y segura. La bolsa puede utilizarse hasta 20 veces.

Información importante en materia de seguridad

- La bolsa para microondas Quick Clean está prevista para utilizarse únicamente con plásticos aptos para microondas.
- No coloque la bolsa en un horno convencional o un horno con grill.
- No coloque la bolsa sobre la parrilla metálica que viene con algunos hornos microondas.
- Siga las instrucciones de uso de su horno microondas.

Limpeza e higiene

- Limpe as peças imediatamente após a sua utilização para evitar a secura de resíduos de leite e para prevenir o desenvolvimento de bactérias.
 - Utilize água potável para qualquer dos processos de limpeza seguintes.
 - Respeite estas instruções de limpeza.
- Nota:** O tratamento por vapor pode causar a descoloração das peças tratadas. Isso não afeta o seu desempenho.

Modo de empleo

- Desmonte los elementos que desee desinfectar en piezas individuales.
- Enjuague bien todas las piezas con agua limpia y fría (aprox. 20 °C), a continuación, límpielas con agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C). Vuelva a enjuagar con agua limpia y fría (consulte la figura 1).
- Añada 60 ml de agua a la bolsa (consulte la figura 2).

No utilice menos de 60 ml de agua. Si utiliza menos agua, las piezas podrían encoger.

- Coloque las piezas que desea desinfectar dentro de la bolsa (figura 3).

No sobrecargue la bolsa.

No desinfecte el tubo en la bolsa para microondas, dado que hará la bolsa deformarse.

- **Una bolsa puede contener (ejemplos):**
 - Un embudo/connector/conjunto de válvula-membrana, así como un biberón con tapa o tetina;
 - Dos conjuntos de válvula/connector/válvula-membrana;
 - Dos biberones de leche materna de 150 ml y tetinas/tetas;
 - Dos biberones de leche materna de 250 ml y respectivas tetinas/tetas.

- Cierre bien la bolsa (figura 4).
- Coloque la bolsa bien cerrada en el microondas. Sitúela la bolsa en el centro del plato.

Asegúrese de que la bolsa esté bien apoyada sobre la base y gire correctamente en el microondas.

Nota: Si su microondas no dispone de plato, gire la bolsa a mitad del proceso de calentamiento.

- Caliente la bolsa según los tiempos de calentamiento que se indican a continuación.

Tiempos de calentamiento:

- +1100 W = 1,5 minutos
- 800–1100 W = 3 minutos
- 500–750 W = 5 minutos

Si el calentamiento supera el tiempo recomendado, las piezas podrían encoger.

- Saque la bolsa caliente del microondas con cuidado (figura 5). Utilice guantes o agarraderas para hornos, ya que en el horno se puede acumular vapor o agua muy caliente.
- En primer lugar, retire el agua caliente de la bolsa vertiéndola por el pico de vaciado (figura 6). A continuación, abra la bolsa con cuidado.
</

Medelas poser for mikrobølgeovn er den praktiske måten å sterilisere pumpstutet og ammetilbehøret for personlig bruk på, raskt og sikkert. Du kan bruke posen opp til 20 ganger.

Viktige sikkerhetsinformasjon

- Quick Clean pose for mikrobølgeovn er beregnet på bruk utelukkende med poser med taller mikrobølgeovn.
- Posen må ikke plasseres i vanlig ovn eller grill.
- Posen må ikke plasseres på metallgitteren som følger med enkelte mikrobølgeovner.
- Følg mikrobølgeovnens bruksanvisning.

Rengjøring og hygiene

- Rengjør deler umiddelbart etter bruk for å unngå at melkeester tørker, og at det dannes nye bakterier.
- Bruk vann av drikkevaktet til alle rengjøringsmetoder som er beskrevet under.
- Følg disse rengjøringsinstruksjonene.

Merk: Dampbehandling kan føre til misfarging av rengjorte deler. Dette påvirker ikke produktets funksjon.

Bruk av produktet

- Demonter delene som du ønske å desinfisere.
- Skyll alle deler med kaldt, rent vann (ca. 20°C). Rengjør deretter alle deler med varmt såpevann (ca. 30°C). Skyll i kaldt, rent vann (se figur 1).
- Tilsett 60 ml vann i posen (se figur 2).

- Ikke bruk mindre enn 60 ml vann. Hvis du bruker mindre vann, kan delene krympe.
- Legg delene som skal desinfiseres i posen (figur 3).

Ikke overbelast posen.

Slangen skal ikke desinfiseres i mikrobølgeposen, da dette kan føre til at den blir deformert.

En pose kan romme (noen eksempler):

- En brysttatt/kobling/ventil-membranmontering, samt melkeflaske med lokk eller låsemokk.
- To brysttatt/kobling/ventil-membranmontering;
- To 150 ml låseflasker og lokk/låsemokk;
- To 250 ml låseflasker og lokk/låsemokk.

- Lukk posen godt (figur 4).
- Plasser den ferdiglagde posen i mikrobølgeovnen. Legg posen i midten av dreieføtet.

Pass på at posen står sikkert oppreist og kan dreie fritt i mikrobølgeovnen.

Merk: Hvis mikrobølgeovnen ikke er utstyrt med dreieføt, skal du snu posen etter halve tiden.

- Varm posen i henhold til varmetabellen under.

Oppvarmingstider:

- 1100W+ = 1,5 minutter
- 800–1100W = 3 minutter
- 500–750W = 5 minutter

Oppvarming utover anbefalt tid kan føre til at delene krymper.

- Fjern posen forsiktig ut av mikrobølgeovnen (figur 5). Bruk grytekutter ellersom varmt vann og damp kan samle seg inni ovenen.

- Hell først det varme vannet ut av posen gjennom hellekanten (figur 6). Åpne deretter posen forsiktig.

Vær forsiktig når du tar posen ut av mikrobølgeovnen eller åpner den. Det kan komme varmt vann eller damp fra posen (forbrenningsfare).

- Fjern forsiktig alle delene fra posen. Tark hver del med en ren håndduk (figur 7). Legg delene som du ikke skal bruke, i en ren pose med glidelås eller i en beholder med lokk, umiddelbart etter at de er rengjort. Pakk eventuelt delene i rent papir eller et rent håndkle.

- Du kan bruke posen maks. 20 ganger. For at du skal holde oversikten over antallet ganger du har brukt posen, er det trykt bokser med nummer på posen (figur 8). Sett kryss i en av boksene etter hver bruk.

Materiale: Polypropylen (PP).

Kassering: I henhold til lokale bestemmelser.

Torebki Medela do dezynfekcji w kuchenkach mikrofalowej to prosty sposób na szybką i bezpieczną dezynfekcję osobistych akcesoriów do odciążania piersi i karmienia piersią. Torebki można użyć maksymalnie 20 razy.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

- Torebka Quick Clean do dezynfekcji w kuchenkach mikrofalowej może być stosowana wyłącznie w przypadku akcesoriów wykonanych z tworzywa odporne na działanie mikrofal.
- Nie wkładaj torebki do konwencjonalnego piekarnika, ani do piekarnika z grillem.
- Nie umieszczaj pakietu w metalowym grillu, który znajduje się w niektórych kuchenkach mikrofalowych.

- Obsługujcie kuchenkę mikrofalową zgodnie z jej instrukcją obsługi.

Czyszczenie i higiena

- Wszystkie części używaj natychmiast po użyciu, aby uniknąć zasychnięcia pozostałości mleka i rozwinięcia się bakterii.
- Do opisanego poniżej czyszczenia stosować wodę pitną.
- Postępuwać zgodnie z instrukcjami czyszczenia.

Uwaga: Dezynfekcja parą może spowodować odbarwienie czyszczonych części. Nie będzie to miało wpływu na efektywność.

Jak używać

- Rozdziel wszystkie części na elementy składowe.
- Wszystkie elementy opłukaj w zimnej, czystej wodzie (o temp. ok. 20°C), następnie użyj ciepłą wodą z dodatkami łagodnego detergentu (o temp. ok. 30°C). Ponownie opłukaj w chłodnej, czystej wodzie (patrz rys. 1).
- Do torebki wlać 60 ml wody (patrz rys. 2).

60 ml to minimalna ilość wody, jaką można stosować. Użycie mniejszej ilości może spowodować skurczenie się części.

- Wszystkie elementy włóż do torebki (rysunek 3).

Nie przeladowuj torebki.

Drenów nie wolno dezynfekować w torebce, ponieważ mogą się zdeformować.

- Do jednej torebki można włożyć (przykład):
 - 1 lejek, uchwyty, zaworek, membranę oraz butelkę z zakrętką lub smoczek;
 - 2 lejki, uchwyty, zaworek z membraną;
 - 2 butelki 150 ml i zakrętki/smoczki;
 - 2 butelki 250 ml i zakrętki/smoczki.

- Dokładnie zamknij torebkę (rysunek 4).
- Włóż ją do kuchenki mikrofalowej. Połóż ją na środku talerza obrotowego.

Należy upewnić się, że torebka stoi pewnie i można ją obrócić wewnątrz kuchenki mikrofalowej.

Uwaga: Jeśli kuchenka nie ma talerza obrotowego, w połowie cyklu podgrzewania należy obrócić torebkę.

- Podgrzewać ją zgodnie z czasem podanym poniżej.

- **Czas podgrzewania:**
 - 1100 W+ = 1,5 minuty
 - 800–1100 W = 3 minuty
 - 500–750 W = 5 minut

Dłuższe podgrzewanie może spowodować skurczenie się części.

- Ostrożnie wyjąć torebkę z kuchenki (rysunek 5). Użyć rękawic kuchennych, ponieważ w kuchenie może zgromadzić się gorąca woda i para.
- Najpierw wyjąć z torebki gorącą wodę (rysunek 6). Następnie ostrożnie ją otworzyć.

Uważaj podczas nagrzewania torebki z kuchenki i jej otwierania. Gorąca woda i para mogą spowodować oparzenia.

- Ostrożnie wyjąć wszystkie części z torebki. Osuszyć każdą na czystym ręczniku (rysunek 7). Części, które nie będą używane natychmiast po użyciu, przechowywać w czystej torebce na zamek błyskawiczny lub w zamkniętym pojemniku. Można je również zawinąć w czysty papier lub ściereczkę.

- Torebki można użyć maksymalnie 20 razy. Aby wiedzieć, ile razy była używana, wydrukowano na niej numerowaną owienka (rysunek 8). Po każdym użyciu można zaznaczyć jedno okienko.

Materiał: polipropylen (PP).

Utylizacja: Zgodnie z lokalnymi przepisami.

С пакетики для паровой стерилизации в микроволновой печи Medela можно дезинфицировать детали молокоотсоса для индивидуального использования и аксессуары для кормления грудью быстро и безопасно. Каждый пакет можно использовать до 20 раз.

Важная информация по технике безопасности

- Пакет Quick Clean для паровой стерилизации в микроволновой печи предназначен для использования только с изделиями, подлежащими использованию в микроволновых печах.
- Не кладите пакет в духовой шкаф или на решетку духового шкафа.
- Не кладите пакет на металлическую решетку, которой оснащены некоторые микроволновые печи.
- Следуйте инструкциям по использованию вашей микроволновой печи.

- Обслуживайте кuchenку микрoфaлoвyю гoднo зeй инстpyкциe oбслyж.

Очистка и обработка

- Во избежание засыхания остатков молока и размножения бактерий промойте детали сразу же после применения.
- Используйте питьевую воду для проведения любой из указанных процедур по обработке.
- Следуйте данным инструкциям по очистке.

Примечание. Под воздействием пара обрабатываемые детали могут потерять цвет. Это не отразится на их функциональности.

Порядок действий

- Разберите изделия, подлежащие дезинфекции, на отдельные детали.
- Промойте все детали холодной чистой водой (прибл. 20 °C), затем горячей водой (около 30 °C). Обильно слейте воду (прибл. 30 °C). Снова промойте холодной чистой водой (рис. 1).
- Добавьте в пакет 60 мл воды (рис. 2).

Используйте не менее 60 мл воды. Использование меньшего количества воды может вызвать деформацию детали.

- Поместите детали, подлежащие дезинфекции, в пакет (рис. 3).

Не перегружайте пакет.

Не используйте пакет для микроволновой печи для дезинфекции трубок, так как это может вызвать их деформацию.

- В одном пакете может поместиться (для примера):
 - Одна воронка / один коннектор / один клапан и мембрана, а также бутылочка с колпачком или соской.
 - Две воронки / коннекторы / клапаны и мембраны.
 - Две бутылочки для грудного молока (150 мл) и колпачки / соски.
 - Две бутылочки для грудного молока (250 мл) и колпачки / соски.

- Плотно закройте пакет (рис. 4).
- Поместите плотно закрытый пакет в микроволновую печь. Поместите пакет в центр вращающейся платформы.

Убедитесь, что пакет стоит устойчиво и может свободно вращаться в микроволновой печи.

Примечание. Если ваша микроволновая печь не оснащена вращающейся платформой, поверните пакет в середине процесса нагрева.

- Нагревайте пакет в соответствии с указанным ниже временем нагрева.

- **Время нагрева:**
 - 1100 Вт и более = 1,5 минуты
 - 800–1100 Вт = 3 минуты
 - 500–750 Вт = 5 минут

Нагрев в течение времени, превышающего рекомендованное значение, может привести к деформации детали.

- Осторожно извлеките пакет из микроволновой печи (рис. 5). Используйте перчатки, поскольку в кuchenke мoжeт зaгpaмaдaтьcя гoрyчaя вoдa и пapa.
- Сначала выньте горячую воду из пакета через отверстие для слива (рис. 6), затем осторожно откройте пакет.

Будьте осторожны при извлечении пакета из микроволновой печи или при открытии пакета. Существует риск ожога горячей водой или паром.

- Осторожно извлеките все детали из пакета. Протрите каждую деталь чистым полотенцем (рис. 7). Положите детали, которые вы не будете использовать сразу после обработки, в чистую сумку с застежкой или храните их в контейнере с крышкой. Вы также можете обернуть детали чистой бумагой или тканью.

- Каждый пакет можно использовать до 20 раз. Для того чтобы вы могли определить, сколько раз был использован пакет, на нем нанесено 20 возможных комбинаций стерилизаций (рис. 8). Отмечайте каждую стерилизацию в специальном окне.

Состав: полипропилен (PP).

Утилизация: в соответствии с местным законодательством.

A Medela mikrohullámú tasakjaival gyorsan és biztonságosan fertőtlenítheti személyes használatú melleszívó berendezését és szoptatólatartozékaikat. A tasakot legfeljebb 20-szor használhatja.

Fantasz biztonsági információk

- A Quick Clean Microwave Bag tasak csak mikrózáható műanyagokkal használható.
- Ne tegye a tasakot hagyományos sütőbe vagy grillbeze.
- Ne tegye a tasakot fém grillés részre, amely néhány mikróhullámú sütőben található.
- Kövesse a mikrohullámú sütő használati utasításait.

Tisztítási és higiénia

- Minden használat után azonnal tisztítsa meg az alkatrészeket, ezzel elkerülheti a tejmaradék szagát és a baktériumok elszaporodását.
- Az alábbiakban műveletekhez használjon ivóvíz minőségű vizet.
- Kövesse ezeket a tisztítási utasításokat.

Megjegyzés: A gőzkezelés hatására a megisztított alkatrészek elszíneződhetnek. Ez nem befolyásolja a termék használatosságát.

A használat módja

- Szerelje szét a fertőtleníteni kívánt elemet alkatrészeire.
- Alaposan öblítse le az összes alkatrészt hideg (kb. 20 °C-os), tiszta vízzel, majd tisztítsa meg azokat meleg (kb. 30 °C-os) szappanos vízzel. Öblítse el újra hideg, tiszta vízzel (lásd az 1. ábrát).
- Pótlja fel a sütőbe 60 ml vizet (vagy 60 ml vizet).

Nepoužívejte méně než 60 ml vody. Při použití menšího množství vody by mohlo dojít ke zrožení látky.

- A fertőtlenítenő alkatrészeket tegye a tasakba (3. ábra).

A tasakot ne töltse túl.

Ne fertőtleníts mikrohullámú sütőben a vákuumszívót mert eldeformálódhat.

- Egy tasakban egyszerre a következők fertőtleníthet (néhány példa):
 - Egy szűrővel/könyvelem/szelepmembrán egység, valamint egy palack védősapkával vagy etető cumival;
 - Két szűrővel/könyvelem/szelepmembrán egység;
 - Két 150 ml-es anyatejes palack és védősapka/etető cumi;
 - Két 250 ml-es anyatejes palack és védősapka/etető cumi.

- A tasakot zárja le a simítózárral szorosan (4. ábra).
- A szorosan lezárt tasakot tegye a mikrohullámú sütőbe. Tegye a tasakot a forgótárcsra középre.

Győződjön meg arról, hogy a tasak biztonságos és szabadon tud forgani a mikrohullámú sütőben.

Megjegyzés: Ha a mikrohullámú sütőjében nincs forgótárcsa, a melegítési folyamat felénél fordítsa meg a tasakot.

- A tasakot az alábbi melegítési időknél megfelelően melegítse.

- **Melegítési idő:**
 - 1100 W+ = 1,5 perc
 - 800–1100 W = 3 perc
 - 500–750 W = 5 perc

A javasznált hosszabb ideig tartó melegítés hatására az alkatrészek mérete megváltozhat.

- Övatosan vegye ki a meleg tasakot a mikrohullámú sütőből (5. ábra). Használat előnyegző kesztyűt vagy konyharuát, mivel a sütő belsejében forró víz és gőz gyűlhet össze.
- Először óntse ki a forró vizet a tasakból a kiütőlen keresztül (6. ábra). Ezután óvatosan nyissa fel a tasakot.

Legyen óvatos, amikor a tasakot kiveszi a mikrohullámú sütőből, vagy amikor kinyitja a tasakot. Szűrészt veszély van a forró víz vagy gőz csapásai ki (égésvesztés).

- Mindig mindig minden alkatrészt óvatosan vegyen ki. Mindig mindig alkatrészt törölje át egy tiszta kendővel (7. ábra). A tisztítási után azonnal nem csak alkatrészeket helyezze tiszta visszazárható zacskóba vagy tárolja jól zárdó edényben. Esetleg csomagolja az alkatrészeket tiszta papírba vagy kendőbe.
- A tasakot maximum 20-szor használja. A tasak használatának számát egyszerű nyilvántartani a tasakra nyomtatott számított négyzetek segítségével (8. ábra). Minden használat után jelöljön be egy négyzetet.

Anyag: polipropilén (PP).

Ártalmatlanság: Az országban érvényben lévő szabályozás szerint.

Sterilizující sáčky Medela do mikrovlnné trouby jsou praktickým způsobem, jak rychle a bezpečně dezinfikovat odsávkou a příslušenství pro kojení. Sáček je možné použít až 20krát. A tasakot legfeljebb 20-szor használhatja.

Důležité bezpečnostní upozornění

- Sáčky do mikrovlnné trouby Quick Clean jsou určeny k použití pouze s plastovými výrobky, které lze použít v mikrovlnné troubě.
- Nepoužívejte sáček v konvenční troubě nebo v troubě s grilem.
- Nepokládáje sáček na kovový gril, který se dodává s některými mikrovlnnými troubami.
- Dodržujte pokyny k použití mikrovlnné trouby.

Čištění a údržba

- Části očistěte ihned po použití, abyste předešli zasnícení zbytků mléka a následnému množení bakterií.
- Pro všechny následující postupy čištění používejte pitnou vodu.
- Dodržujte pokyny pro čištění.

Poznámka: Při čištění parou může dojít k změně barvy čištěných částí. Tato změna nijak neovlivní funkci produktu.

Postup použití

- Rozložte produkty, které chcete dezinfikovat, na jednotlivé části.
- Všechny části důkladně opláchněte čistou studenou vodou (přibližně 20 °C), potom ich umyjte v teplé mydlové vodě (přibližně 30 °C). Znovu je opláchněte čistou studenou vodou (viz obr. 1).
- Přidejte do sáčku 60 ml vody (viz obr. 2).

Nepoužívejte méně ako 60 ml vody. Použitie menšieho množstva vody môže spôsobiť skvrnčenie časti.

- Části, ktoré sa majú dezinfikovať, vložte do vrečka (obrázok 3).

Sáček neprepláňte.

V sáčku do mikrovlnné trouby nedezinfikujte hadičky, pretože by mohli dojsť k jejich deformácii.

- Do jedného sáčku sa vejde (niekoľko príkladov):
 - Jedna zostava prsného nástavca/konektoru/ventilu s membránou, ako aj fľaša s krytom alebo cumlíkom;
 - Dve zostavy prsného nástavca/konektora/ventilu s membránou, ako aj fľaša s krytom alebo cumlíkom;
 - Dve 150 ml fľaše na materské mlieko a kryty/cumličky;
 - Dve 250 ml fľaše na materské mlieko a kryty/cumličky.

- Pevne uzavrite vrečku (obrázok 4).
- Vložte pevne uzavretú vrečku do mikrovlnnej rúry. Umiestnite vrečku do stredu otáčného taniera.

Uistite sa, že vrečka stojí bezpečne a môže sa voľne otáčať v mikrovlnnej rúre.

Poznámka: Ak vaša mikrovlnná rúra nemá otáčací tanier, otočte vrečku v polovici procesu ohrievania.

- Zahrejte vrečku podľa nižšie uvedených časov ohrevu.

- **Doba ohrevu:**
 - 1100 W+ = 1,5 minuty
 - 800–1100 W = 3 minuty
 - 500–750 W = 5 minut

Při ohřevu déle než je doporučeno může dojít ke zrašení dílu.

- Opatrně vyberte větší vrečku z mikrovlnné rúry (obrázok 5). Použite kuchyňské chaptky nebo uterák, pretože horúca voda a para sa môžu zhromažďovať vo vnútri rúry.
- Najprv odstráňte horúcu vodu z vrečky tak, že ju vylejete von cez vyľúčovací otvor (obrázok 6). Potom sáček opatrne otvorte.

Při vynádání sáčku z mikrovlnné trouby a jeho otváření postupujte opatrně. Ze sáčku může uniknout horká voda nebo pára (nebezpečné popálení).

- Opatrně vyjměte ze sáčku všechny díly. Jednotlivé díly osušte čistou utěrkou (obr. 7). Jestliže vyčištěné díly nebudete hned používat, vložte je do čistého sáčku, který důkladně uzavřete, nebo do krabice s víkem. Nebo je zabalte do čistého papíru nebo čistě utěrky.

- Sáček je možné použiť maximálne 20-krát. Aby bolo možné sledovať počet použitia sáčku, jsou na vrečku vytisřené číslovací políčka (obrázok 8). Po každom použití zaškrtnete políčko.

Materiál: polypropylen (PP).

Likvidace: Dodržujte místní předpisy.

Vrečka do mikrovlnnej rúry spoločnosti Medela sú praktickým spôsobom na rýchly a bezpečný dezinfekciu spôsobom, jak rychle a bezpečně dezinfikovat odsávkou a příslušenství pro kojení. Sáček je možné použiť až 20krát.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Vrečko do mikrovlnnej rúry Quick Clean je určené na použitie len v plastih vhodných do mikrovlnnej rúry.
- Neďavajte vrečko do bežnej rúry alebo grilu.
- Neďavajte vrečko na kov